

Boakels dialect -> NL

Boakels wordt gesproken in Bakel. Dit woordenboek Boakels bevat 48 gezegden, 502 woorden en 0 opmerkingen.

48 gezegden

- aachterum is 't kermis - je kunt gerust achterom komen
- d'n herd kêijere - de huiskamer vegen
- d'n hoan hi de henne getreeije - de haan heeft de hennen getreden (besprongen)
- d'n uurste keijer - de eerste keer
- dê beschiet nie - dat is niet veel (stelt niet veel voor)
- dê besti nie - dat bestaat niet
- dê duut ie nie - dat doet hij niet
- dê hi veul kreum gekôst um dien bôm um te doewe - dat heeft veel inspanning gekost om die boom neer te halen
- dê hittie grif - dat kan hij heel goed
- de hôg hirre - de hoge heren
- dê jis un hel weefke - dat is een pienter vrouwtje
- dê kriet ie nie - dat krijgt hij niet
- dê meulentje toorst z'n best rônd - dat molentje draait flink rond
- de zôg is an 't bagge - de zeug is aan het biggen
- dê zuuk ik nie - ik heb geen zin om dat te doen
- den hille Pil (=Peel) - alles en iedereen
- Deurensen bêêl - Deurnenaar (spottend)
- die gi mi de pak nêve de deur - die verkoopt costuums aan huis
- dor hittie un uijgske nôp - daar heeft hij een oogje op
- dôr kumt ie angeborteld op zijn klômpen - daar komt hij aan op zijn lawaaierige klompen
- hai fietst mi nu zeimlere lap in zun bôks, tiggen d'n blikhers - hij fietst met een zeemleren lap in zijn broek (tegen schrale billen)
- hai hi de klirre aangehad - hij heeft voor priester gestudeerd gehad
- hai hitter schôn genôg af (ook: hai hitter tabak af) - hij is het zat
- hai is mi ne schiem vertrokke - hij is in een flits vertrokken
- hai kôs nie komme - hij kon niet komen
- hai vet un kuukske - hij neemt een koekje
- hai zi - hij zei
- haj is an de vlugge - hij heeft diarree
- hedde gai - heb jij
- heejier op in (ook: tin in) - hier op aan
- iemes op de lut hebben (ook: iemes kulle) - iemand te pakken hebben
- ik ben wizze fietse - ik heb gefietst
- ik doew op huijs an - ik ga op huis aan
- krek inder - precies hetzelfde
- meuske bêrge - verstoppertje spelen
- mi de Korst - met de Kerst
- mi de krommen êrm ankomme - op (b.v. kraam-) bezoek komen met een presentje
- mi toe beurze - met gesloten beurzen
- mudde gaai dê - mag jij dat
- oewe kant keijere - voor je zelf opkomen
- onkruid vergi nie - onkruid vergaat niet
- op un drefke - op een drafje

- op ut hitst van den dag - op het heetst van de dag
- op zônne zin - op die manier (in die geest)
- toffele - de zaak overhoop zetten (bij iemand die verkering heeft beeindigd vlak voor voorgenomen huwelijk)
- ut reigent dêt hoorst - 't regent dat het niet mooi is
- ze gôn tekeier dêt môuwst - ze gaan tekeer, dat het niet mooi is
- ze raid 'm - ze is boos

502 woorden

- 'n heijel dil - veel
- 'n heijel hort - een hele tijd
- 'smêrges - 's morgens
- 'smiddes - 's middags
- 'smôndes - maandags
- 'swoenzus - woensdags
- 't reigent dêt hōorst - het regent dat het giet
- 't reigent dêt hōorst - het regent dat het niet mooi is
- achterum - achterom
- alling - heel (compleet)
- ammazuujr - embouchure (vaardigheid om blaasinstrument te blazen)
- ammazuur - embouchure (vaardigheid om blaasinstrument te blazen)
- anrije - vertrekken (met fiets auto)
- appelsien - sinaasappel
- bag - big
- bagge - biggen (werpen door zeug)
- bê joa - welja
- bêêl - baal
- bein - been
- bein - benen (mv zn)
- bêjoa - welja
- bekant - bijna
- berrevoets - blootsvoets
- beslag - herseninfarct
- besniejte - ontgelden
- bessem - bezem
- besti - bestaat
- bestôan - bestaan
- bezeijes - bezijden
- biejmeeke - pimpelmeesje
- binke - beentje
- binnendur - binnendoor
- bitje - beetje
- bivvert - bedevaart
- bizzem - bes
- bizzumme - bessen
- blauwleggettje - heggemus
- bleijke - blaadje
- blêik - grasveldje (om was op te laten drogen)
- bliejaf - blij af
- blikhers - schraal achterwerk / billen (meestal door 't fietsen)
- blikhers - schrale billen

- bloe - bloed
- bloem - bloem
- blûk - klompen (=blokken)
- blûk - klompen (blokken)
- bluumke - bloempje
- boekent - boekweit
- boeremoes - boerenkoolstamppot
- boezeroen - overhemd
- bôks - broek
- bôksetes - broekzak
- bôm - boom
- boogerd - boomgaard
- booi - bode
- bortele - kabaal maken (door mens of dier) b.v.met lopen, springen, spelen enz.)
- bôtterkletser - directeur van melkfabriek
- brasse - knoeien
- Brawwus - Brouwhuis
- breime - braambessen
- buijm - bomen
- bukske - broekje
- burgemister (heel vroeger: d'n bôrger) - burgemeester
- burries - balken aan kar (waaraan paard gespannen wordt)
- bûs - bossen
- bûske - bosje
- bussel - bundel
- busti - bestaat
- butse - botsen
- buukske - boekje
- buunder - hectare
- d' ôns - die van ons
- d'allie - die van jullie
- d'n hille Pil - alles en iedereen
- d'óons - die van ons
- d' n herd kêijere - huiskamer vegen
- dê beschiet nie - dat is niet veel
- de sociale - sociale dienst
- de vlugge - diarree
- deeger - steeds
- deger - steeds
- des nie - dat is niet
- deuf - duif
- deuf - duiven
- deufke - duifje
- Deurze - Deurne
- dieje - die
- diksentijd - meestal
- dinzus - dinsdags
- doede gai ut - doe jij het
- doewe - doen
- dônderus - donderdags
- dorsmussien - dorsmachine
- dous - doos
- dreuf - druif

- dreuve - druiven
- druijig - droog
- druijig kuukske - droog koekje
- druijige - drogen
- druijke - draadje
- duijske - doosje
- dur hebbe - door hebben
- dûrpel - drempel
- durrum - daarom
- durske (of djirske) - meisje
- dutselêchtig - verstrooid / vergeetachtig
- duu (hai duugut) - doet
- duu hai ut - doet hij het
- duujzend - duizend
- epke - aapje
- erbeier - arbeider
- erdiskral - paardenbloem
- ermke - armpje
- êrmoei - armoede
- erpel - aardappel
- erpel - aardappelen
- evvel - toch
- êvvel - trouwens
- fiep - fopspeen
- fing - dun smal
- fis - bunzing
- flodderbônne - tuinbonen
- foorske - kitig vrouwtje
- foorske - kittig vrouwtje
- fraidus - vrijdags
- fubriek - fabriek
- gaffel - hooivork
- gai het - jij hebt
- gallie - jullie
- ganzemars - groepje ACHTER elkaar wandelende mensen
- geijjvel - gevel
- geijvel - gevel
- geli - gelegd
- gemintenboij - gemeentebode
- gêngske - gangetje
- genôg - genoeg
- genôg (ook: zat) - genoeg
- genôg (ook: zat) - genoeg
- gepeupel (ook: klutjesvolk) - het gewone volk
- gêrf - schoof (bundel graanaren)
- geut - bijkeuken
- gif - egaal (glad, gaaf, effen)
- gift - geeft
- giggut - gaat het
- Gimmert - Gemert
- ginsweid - ginds
- gisse - gaat ze
- gittie - gaat hij

- gleijer - autoped
- gleijer - step
- gluijve - geloven
- gô oit de weeg - ga aan de kant
- goeivrouw - vroedvrouw
- gon - vertrekken
- grif hebben - goed / gemakkelijk kunnen
- groep - goot achter de koeien in de stal
- grutje - grootmoeder
- gruts - trots
- gruuninger - groenling
- gutstein - aanrecht
- haffel - handvol
- haffele - frunniken (frommelen)
- hai duugut - hij doet het
- hai hi - hij heeft
- hai hitter schôn genôg af (ook: hai hitter tabak af) - hij heeft er schoon genoeg van
- hai raid ' m - hij is boos
- hait - heet
- hait - hitte
- hawdoe - totziens
- heijt - heet
- heit - hitte
- hel - pienter
- Helmud - Helmond
- hendig - gemakkelijk
- hendig zat - gemakkelijk genoeg
- hennekooi - kippenhok
- herd - huiskamer
- hermenie - harmonie
- heund - honden
- heus - huizen (mv-zn)
- heuske - huisje (ook WC)
- heuve - groentetuin bewerken
- heuze - huizen (w.w.)
- himmel - hemel
- hitst - heetst
- hittie - heeft hij
- hoejeest - hoe is het
- hoeneijer - wanneer
- hoewd - hoed
- hois - huis
- hând (ook: seek) - hond
- hortje - tijdje / poosje
- hôtze (ook: sùk) - sokken
- hugt - hoogte
- huuij - hoeden
- iemes - iemand
- ikster - ekster
- impussant (ook: meepussant) - onderwijl (in het voorbijgaan)
- inder - hetzelfde
- irdend - ergens
- jaw - jou / jouw

- jeungske - jongetje
- joong - jongens
- k'rningt - konijn
- kaauw - koud
- kanne - kunnen
- keeve - mopperen
- keps - blut / platzak
- keps - platzak / blut
- kêre - vegen (met bezem)
- kermenoai - karbonade
- keske - kastje
- keumke - kopje
- klôcht - groep (grote hoeveelheid)
- klot - turf
- klotsgemul - turfstrooisel
- klûkske - klokje
- klumper - klompenmaker
- klumpke - klompje
- kneij - knie
- knibbeurs - portemonnee
- kniep - zakmes
- knik - broodzak (knapzak)
- knuijpe - knopen
- koei - koeien
- koew - koe
- komme - komen
- kommen - komen
- kôrre - koren (graan)
- korsmus - kerstmis
- korts - laatst (onlangs)
- korts - onlangs
- kôs - kon
- kraige - kruiwagen
- krek - precies
- krek - precies (net)
- krek - zojuist / even geleden
- krek zat - precies (net) genoeg
- krentje - krantje
- kreum - inspanning
- krie (krie hai ut, kriede gai ut) - krijgt
- kriejge - krijgen
- krig - kreeg
- krig (krig hai ut of krigde gai ut) - kreeg
- krimmer - spit in de rug
- kroezel - kruisbes
- kroot - dennenappel
- kruijnagel - sering
- krulle - spannen (tekeergaan)
- krutje - dennenappeltje
- kûire - kuieren
- kulle - foppen
- kulle (ook: op de lut hebben) - foppen
- kunning - koning

- kûpke - kopje
- kûppig - koppig
- kûrf - korf
- kuus - varken
- kwekske - kwakje
- kwêluk - nauwelijks
- kwikke - wegen (met de hand, om het gewicht te schatten)
- leechteluk - misschien
- leechteluk - waarschijnlijk
- leechtmenneke - meteropnemer (electr.)
- leechtverrig - misschien
- leechtverrig - waarschijnlijk
- leijt ut ijs al - houdt het ijs al
- lek as - zoals
- lempke - lampje
- lêste - laatste
- ligt - laagte
- lippel - lepel
- loocht - lucht
- loupe - lopen
- lozie - horloge
- lups - loops
- lupt - loopt
- lut (op de lut hebben) (ook: kulle) - ootje (in het ootje nemen)
- m'ndinne - zodadelijk
- maand - mand
- malkûrf - vlaamse gaai
- mee - direct
- meen - mijn (bez.vnw)
- mekander - elkaar
- mêndje - mandje
- menneke - mannetje
- menneke - mannetje (ook jongetje)
- mêrge - morgen
- mêrgevrug - morgenvroeg
- mert - markt
- metseler - metselaar
- meule - molen
- meundje - mondje
- meuskebêrge - verstoppertje spelen
- mi de krommen êrm ankomme - op (bv kraam-) bezoek komen met een presentje
- mienneke - geit
- mik - brood
- mik - door twee takken gevormde vork
- mikke - richten
- milling - merel
- Millus - Milheeze
- Millusseweg - Milheezeweg
- môlderei - maalderij
- môllek - karnemelk
- mouwie (ook: schôn) - mooi
- mudallie - medaille
- mugge - mogen

- muggik (ook: meuk) - mag ik
- mûlder - meikever
- mundinne - zodadelijk
- mutserd - bos droge takken (gebundeld brandhout)
- muujg - moe
- nêij - nieuw
- nêijt - nieuw
- neuzendrûp - lek aan dakgoot
- nêve - naast
- nie - niet
- niemes - niemand
- niemus - niemand
- niggelke - nageltje
- noagel - nagel
- nouwie - niet graag
- novvenant - naargelang
- nuzzik - omslagdoek
- ôap - aap
- onderweeges - onderweg
- ongeduurig - ongeduldig
- op hois an doewe - naar huis gaan
- op unne vierklets - in een galop
- op unne vierklets - in galop
- ôpdoewe - oppoetsen / opruimen (wat geknoeid of vies gemaakt is)
- ôppernêijt - opnieuw
- ôppesoart - misschien
- ôppesoart - waarschijnlijk
- ôpscheuve - opschuiven
- ôrre - oren
- ôssum - adem
- ouwer - oor
- p'stouwer - pastoor
- peen (ook: finge pizzerik) - gierigaard
- peep - pijp
- peijke - paadje
- penant - steunbeer
- penge - onkruid
- pêrdegetuug - paardentuig
- permetejre - klagen
- perrepluuj - paraplu
- petazzie - stampot
- pinegel - egel
- pirzikke - perziken
- pjerd - paard
- plak - veld (akker)
- plegger - juten dikke schort (voor op de boerderij)
- plegger - werkschort (van juten voor op de boerderij)
- pliessie - politie
- plukkum - onkruid
- pôf - stof (dat op kan waaien)
- pôffer - vrouwenhoofddekseel (met veel kant er aan)
- pruuje - proeven
- pumpke - pompje

- raifele - rafelen
- reijp - hoepel
- rêiren - bibberen
- roam (ook: venster) - raam
- rôluk - vanzelfsprekend, naar verwachting
- rômkaars - melkwagen
- rômme - melk
- roof - wondkorst / zweer
- rumke - raampje
- rûs - graszode
- Schailuk - Duur
- schailuk - schadelijk
- schars - scheermes
- scheier - schaar
- schelft - hooizolder
- scheufke - schuifje
- schietbus - proppeschieter
- schietloud - schietlood
- schoeffel - schoffel
- scholk - schort
- schreever - geelgors
- schreve - schrijven
- schruwwe - huilen
- schup - schop
- seffens - dadelijk
- seffes - dadelijk
- sep - drop
- Sintereklôs - Sinterklaas
- skaarze - schrapen
- skaarze (bijjin skaarze) - schrapen (bijeenvegen)
- skruuifke - schroefje
- slêngske - slangetje
- slip - omhooggehouden schort (om er b.v.groenten in te leggen)
- slip - schoot
- smed - smid
- snêir - kleermaker
- snêivel - jenever
- snelzêiker - open directoire
- snuupke - snoepje
- snuw - sneeuw
- soaves - 's avonds
- sôndus - zondags
- sôtterus - zaterdag
- speule - spelen
- spiklôssiemenneke - speculaasje
- spuuling - taptemelk (ondermelk)
- start - staart
- stiek - elastiek
- stinkollie - petroleum
- stoewel - stoel
- stook - brandstof (hout, turf, steenkool)
- stôotvogel - roofvogel
- strant - brutaal

- strikkel - deugniet (etter)
- strikkel - tepel (van koe)
- stroat - dorpscentrum
- stuujel - stoelen
- swerrus - doordeweeks
- t'oavund - vanavond
- taafturre - na de middag
- tas koffie - kop koffie
- tassen - opstapelen
- tekske - takje
- temiddig - vanmiddag
- tenge - tegen (iets) aan
- terw - tarwe
- tesnuzzik - zakdoek
- teungske - tongetje
- tigger d'n donkere - tegen de avond
- timper - beslag voor pannenkoeken
- tin in - deze kant op
- tisse - braden / bakken
- toffel - tafel
- toong - tong
- trammelant - gedoe (problemen)
- treije - treden
- treumke - trommetje
- troom - trom
- truijfel - troffel
- tumiddug - vanmiddag
- uitleige - verlagen / uitdiepen van stuk grond (door laag geel zand er onderuit te halen)
- umdoewe - neerhalen (muur, boom e.d.)
- umdoewe - omploegen
- umdoewe - omspitten
- umtrent - ongeveer
- un heijel dil - heel veel
- urke - oortje
- uuperman - opperman
- uurst - eerst
- vanaiges - vanzelf
- vatte - nemen / pakken
- verdies - verdommes
- vêrf - verf
- vêrke (ook: kuus) - varken
- Verket - Vork
- verrig - klaar
- verschiejte - schrikken
- vierklets - galop
- vindig - vlug
- vinge - vinden
- vlugge - diarree
- voewt - voet
- volluk - bezoek (visite)
- vôt - voortaan
- vreijd - gretig (erg belust)
- vrelleke - slotje (op deurtje of raam) = blokje dat om spijker draait

- vruug - vroeg
- vuggelke - vogeltje
- vuggelkuskôike - vogelkooitje
- vulle - veulen
- vundere - uitzoeken (uithoren)
- vur - voor
- vur sles - zomaar (niet voor het echte)
- vurdeur - voordeur
- vuujt - voeten
- wa zittie - wat zegt hij
- watter - water
- weefke - vrouwtje
- weind - wind
- wetstrikkel - wetstaaf (om zeis aan te scherpen)
- wie duugut - wie doet het
- wiewaw - wielewaal
- witte gai dê - weet jij dat
- wônne (in het Helmonds: `wonnie`) - nietwaar (toevoeging aan het einde van een zin)
- wôrrend - waarheid
- wôrrent - waarheid
- wurrum - waarom
- zaaimanne - onkruid (met lange stelen)
- zaaimannen - onkruid (met lange stelen)
- zaissie - zeis
- zekske - zakje
- zi - zei
- zidde gai dê - zei jij dat
- zilke (ook: tawke) - stukje touw
- zink - laagte (in het landschap)
- zoebele - sabbelen
- zoebullu - sabbelen
- zôg - zeug
- zulder - kruis van de broek (achterste gedeelte)
- zulder - zolder
- zunneke - zonnetje
- zuujke - zoeken

Dit woordenboek 'Boakels' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.